

**Lettre circulaire de la directrice**  
Genève, le 15 décembre 2017

Chers parents,

Je me permets de vous écrire en cette fin d'année 2017 pour vous informer des derniers événements importants concernant notre école et pour vous annoncer ceux à venir, en 2018.

Notre première **journée porte ouverte** a attiré de nombreux visiteurs, curieux de s'informer des différents cours proposés et de la richesse de notre vie scolaire. Nous avons, suite à cette manifestation, reçu de nombreux retours positifs sur les cours et l'ambiance qui y règne. En outre, les huit projets autour du thème « Histoires de réfugiés » présentés lors du riche programme après les cours ont été honorés et primés. Nous aimerions féliciter les élèves Mona Stamm (classe 6), Lisbeth Fattinger (classe 9), Laura Reissner (classe 9), Anna Salome Blessing (classe 11), Julian Linn (classe 11), Pablo Barschkis (classe 12), Fabio Schimmelpfennig (classe 12), Jonathan von Moltke (classe 12) et remercier le syndicat des parents d'avoir proposé cette belle idée, concrétisée sous forme de concours écrit. Il est prévu de publier ces histoires captivantes dans le « Jahrbuch » 2018.

A l'occasion de **l'assemblée des membres** de cette année, la grande majorité a décidé de conduire notre école vers la voie du bilinguisme. Ainsi, il est prévu, en plus de la construction d'un nouveau bâtiment sur le terrain de l'école, d'introduire une filière bilingue français-allemand et de proposer aux élèves, à partir de la classe 8, la possibilité d'apprendre l'espagnol comme troisième langue étrangère. De plus, afin que les élèves du jardin d'enfants, de l'école enfantine, et du primaire puissent acquérir les bases de la langue française sans pour autant être surmenés, un concept pédagogique sera élaboré dans les prochains mois. Les membres du conseil d'administration, Monsieur le Dr. Alexander Küchle, Monsieur Carel Reinhardus et Monsieur Kai Wagener, ont également été réélus lors de cette assemblée. Après le départ de Madame Annette Schulz -13 ans d'activités au sein du conseil d'administration- Madame Natalia van Enderd von Mensdorff-Pouilly, qui a trois enfants dans notre école, a été élue en vue de la remplacer. Nous nous réjouissons de cette collaboration.

**Marché de l'Avent** : Cette année encore, grâce à l'annonce du comité de parents, beaucoup de bénévoles sont venus aider à la confection de magnifiques couronnes de l'Avent et d'autres arrangements offerts à la vente lors du marché de l'Avent. La chorale de l'école primaire et les élèves de la classe 9 ont veillé à créer l'ambiance de Noël, alors qu'un buffet de gâteaux et de soupe était dressé pour les petites faims. Un grand merci au comité des parents et à tous ceux qui ont œuvré pour la réussite de ce marché de l'Avent !

Nous vous remercions, chers parents, pour votre remarquable soutien lors de **l'action des paquets de Noël**. Cette année 148 paquets ont pris le chemin de l'Europe de l'Est pour des enfants qui recevront avec grand plaisir vos cadeaux de Noël. Douze paquets ont été emballés par nos étudiants. Egalement un grand merci à nos représentants d'élèves !

Cette année, comme jamais auparavant, 181 coureurs de l'Ecole Allemande ont participé à la **course de l'Escalade**. L'Ecole Allemande a atteint l'excellente 19<sup>ème</sup> place. Egalement cette année, nos coureurs étaient facilement reconnaissables avec les T-Shirts-DSG grâce au financement généreux du comité des parents. Un point fort de cette année était les

pingouins de la DSG – nos enseignantes de l'école primaire et collaboratrices des ateliers – qui ont défilé le soir et ont même attiré l'attention de la télévision locale et des journaux. Un grand merci à tous ceux qui ont contribué au succès de cette belle expérience !

A la fin 2017, les **caisses des objets trouvés** seront vidées. Les vêtements restants seront envoyés à une organisation caritative. Merci de vérifier à temps si vous y trouvez encore des habits de vos enfants !

### Aperçu des événements à venir

Je vous transmets déjà un premier aperçu des prochaines dates importantes. Vous recevrez toutefois des informations plus détaillées directement par le biais de la classe resp. les enseignants.

- Comme chaque année, l'école fermera le vendredi **22 décembre 2017**, après la 4ème heure, soit à **11.20h. Tous les départements sont concernés**. Ce jour-là, il n'y aura ni parascolaire, ni cantine aussi bien à l'école qu'au jardin d'enfants et école enfantine.
- Les **vacances de Noël** se termineront le vendredi 05.01.2018.
- Le mardi **16.01.2018**, nous aurons la visite du nouvel ambassadeur d'Allemagne, **Monsieur le Dr. Norbert Riedel**. Il visitera notre école et nous décernera le **Exzellenz Label**, cérémonie à laquelle vous êtes cordialement invités.
- Les **cahiers du premier semestre** seront remis le vendredi 26.01.2018.
- Les **jours méthodiques** des degrés SI / SII auront lieu le mercredi 24.01, jeudi, 25.01 et vendredi 26.01 (pas de cours l'après-midi).
- Le lundi 22.01.2018, nos jeunes artistes se produiront au concours „**Jugend-musiziert-Wettbewerb**“ à la DSG.
- Le vendredi 02.02.2018, l'école primaire vous invite à la **fête du carnaval**.
- **La journée de sport d'hiver** pour les degrés SI / SII est prévue pour le mardi 06.02.2018. Pour l'école primaire, la **journée patinoire** aura lieu le vendredi 09.02.2018.
- **Urgent : veuillez prendre note que le jour de compensation des portes ouvertes sera le lundi 30.04.2018 (pas de cours) et non le mardi de Pentecôte (ce jour-là les cours auront lieu normalement).**
- **Abitur** : les examens écrits auront lieu du lundi 05.02.2018 au vendredi 09.02.2018. Les examens oraux sont prévus durant la semaine du 14.05.2018 au 18.05.2018. La fête de remise des diplômes est prévue le vendredi 18.05.2018. Les deux dernières dates sont encore à confirmer par Monsieur le Dr Schöberle, chargé du KMK, qui participera pour la première fois à la promotion des diplômés de la DSG.

A présent, je vous souhaite, ainsi qu'à vos enfants, de très belles fêtes de Noël et vous présente mes meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Avec mes cordiales salutations.

A handwritten signature in black ink, reading 'A. Andereya'.

(Anne Andereya, Directrice)